

Rechnungsprüferkollegium / Collegio dei revisori dei conti

Eingesetzt von der Landesregierung in der Sitzung vom 20. Mai 2014
Incaricato dalla Giunta provinciale nella seduta del 20 maggio 2014

BERICHT ÜBER DIE RECHNUNGSLEGUNG

Am 28. März 2017 hat sich das Kollegium der Rechnungsrevisoren der Fachhochschule CLAUDIANA, eingefunden, um im Sinne von Artikel 10 des Statutes deren Jahresabschluss, d. h. den Jahresabschluss zum 31.12.2016, zu begutachten.

Es sind folgende Personen anwesend:

Dr. Hugo Perathoner, Präsident
Dr. Cinzia Brutti, effektives Mitglied
Dr. Thomas Prinoth, effektives Mitglied

Die entsprechende, endgültige Dokumentation ist dem Rechnungsprüfungskollegium am 23. März 2017, zusammen mit dem Bericht zum Jahresabschluss des Direktors der Fachhochschule zur Begutachtung übermittelt worden. Diesbezüglich wurden am 27.04.2017 uns auch noch die Kassenflussrechnung zur Begutachtung unterbreitet, sowie die Aufstellung der Forderungen/Verbindlichkeiten gegenüber der Autonomen Provinz Bozen. Daher vervollständigt dieser Bericht jenen den wir für den Beschluss im Fachhochschulrat am 30.03.2017 bereits vorbereitet hatten.

Diese besteht gemäß der geltenden Satzung aus folgenden Dokumenten:

- ◆ Vermögensrechnung
- ◆ Erfolgsrechnung
- ◆ Bilanzbericht der Geschäftsführung.

Es wird angemerkt, dass die Bilanzerstellung nach dem Muster der Vermögens- und Erfolgsbuchhaltung erfolgt ist, wie vom Gründungsgesetz und der Satzung dieser Körperschaft vorgesehen.

Der Jahresabschluss entspricht den Ergebnissen der Buchhaltung, die im Sinne der Satzungen ordnungsgemäß geführt worden ist.

Der Jahresabschluss weist einen Gewinn in Höhe von € 274.325,32 auf.

Es wird darauf hingewiesen, dass die ordentlichen Führungsbeiträge seitens der

RELAZIONE SUL RENDICONTO

Il 28 marzo 2017 il Collegio dei Revisori dei conti della Scuola Superiore alla Sanità CLAUDIANA, per esaminare il bilancio al 31.12.2016 della Scuola Superiore ai sensi dell'art. 10 dello Statuto.

Sono presenti:

dott. Hugo Perathoner, presidente
dott.ssa Cinzia Brutti, membro effettivo
dott. Thomas Prinoth, membro effettivo

La relativa documentazione definitiva di bilancio è pervenuta a questo collegio dei revisori in data 23 marzo 2017, corredata dalla relazione al bilancio del Direttore della Scuola, ai fini di nostra verifica a riguardo. In data 27.04.2017 ci sono stati inoltrati anche il rendiconto finanziario e il prospetto crediti/debiti verso la Provincia Autonoma di Bolzano per nostra verifica. Dunque la presente relazione integra quella già esposta in sede di delibera del Consiglio di data 30.03.2017.

La documentazione ai sensi dello statuto vigente è composta dai seguenti documenti:

- ◆ stato patrimoniale
- ◆ conto economico
- ◆ Relazione della direzione al bilancio.

Si osserva che la redazione del bilancio è avvenuta seguendo il modello della contabilità economico-patrimoniale, come previsto dalla legge istitutiva e dallo statuto di questo ente.

Il bilancio corrisponde alle risultanze della contabilità, che è stata tenuta in modo corretto ed in osservanza dei dettami dello statuto vigente.

Il bilancio evidenzia un utile pari ad € 274.325,32.

Si fa presente che i contributi in conto esercizio ordinari da parte della Provincia Autonoma di

Autonomen Provinz Bozen für das Berichtsgeschäftsjahr 2016 mit einem Betrag von € 7.710.000,00 (inklusive der € 710.000,00 an Rückerstattung für die von der Autonomen Provinz Bozen abgestellten Mitarbeiter) veranschlagt waren, aus der G.u.V.-Rechnung 2016 hingegen € 6.808.992,75 an „Führungsbeiträgen“ zuzüglich € 710.000 an „Führungsbeiträgen für Personal“ hervorgehen, was einem Gesamtbetrag von € 7.518.992,75 entspricht.

Die Abweichung von Euro 191.007,25 ist dabei auf einen Verzicht auf laufende Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen zurückzuführen.

Auch im Bereich der Landesbeiträge für Investitionen betrug die effektive Inanspruchnahme 2016 Euro 91.007,25, anstatt dem veranschlagten Betrag für Investitionsbeiträge von Euro 100.000,00.

Diesbezüglich scheint zum Bilanzstichtag eine Forderung gegenüber der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von € 3.518.992,75 für den ordentlichen Führungsbeitrag (Restbetrag Kompetenz 2016) auf, nebst der Forderung gegenüber der Autonomen Provinz Bozen im Ausmaß von € 91.007,25 für den Investitionsbeitrag 2016.

Die im Jahr 2016, vor allem im Bereich der Hardware- und der technischen Ausstattung, durchgeführten Investitionen im Ausmaß von insgesamt € 91.007,25 konnten gänzlich durch Investitionsbeiträge des Landes gedeckt werden; der Bilanzausweis der diesbezüglichen Neuanschaffungen im Anlagevermögen erfolgte bereits unter Berücksichtigung dieser öffentlichen Zuwendungen, d.h. in direkter Verminderung der Anschaffungskosten, weshalb das Anlagevermögen in der Vermögensrechnung mit „Null“ aufscheint, da auch das Anlagevermögen aus früheren Jahren mittlerweile zur Gänze abgeschrieben ist.

In der Folge werden die wichtigsten Eckdaten des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 angeführt, und den Vorjahreswerten gegenübergestellt:

Bolzano erano stati stanziati a bilancio preventivo 2016 per un importo di € 7.710.000,00 (comprensivo di € 710.000,00 di rimborso dell'addebito per il costo dei dipendenti distaccati dalla Provincia Autonoma di Bolzano) e risultano invece a Conto Economico consuntivo 2016 € 6.808.992,75 per "Contributi di gestione" ed € 710.000 per "Contributi di gestione per il personale", per una somma complessiva pari a € 7.518.992,75.

Lo scostamento di Euro 191.007,25 è da attribuire alla rinuncia ad erogazioni correnti della Provincia Autonoma di Bolzano per tale ammontare.

Anche in ambito di contributi pubblici in conto investimenti l'utilizzo del 2016 è stato pari ad Euro 91.007,25, rispetto ai preventivati Euro 100.000,00.

A riguardo alla data di bilancio in attivo rileva un credito verso la Provincia Autonoma di Bolzano per contributi in conto esercizio ordinari (importo a saldo di competenza 2016) pari ad € 3.518.992,75, oltre ad € 91.007,25 di credito verso la Provincia Autonoma di Bolzano per il contributo in conto investimenti relativo al 2016.

Gli investimenti effettuati nell'anno 2016, soprattutto in dotazione hardware e in altra dotazione tecnica, per un importo complessivo di € 91.007,25 sono potuti essere coperti integralmente con contributi in conto investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano; l'esposizione in bilancio di tali incrementi delle immobilizzazioni è stata effettuata nettando integralmente i contributi in conto investimenti da tali acquisti degli investimenti attuati, motivo per cui le immobilizzazioni nella situazione patrimoniale risultano pari a "zero", visto anche che le immobilizzazioni di esercizi pregressi sono oramai integralmente ammortizzate.

Si riportano di seguito i dati riassuntivi del bilancio al 31.12.2016, con colonna di comparazione con i dati dell'esercizio precedente:

JAHRESABSCHLUSS			BILANCIO
Vermögensrechnung	2016	2015	Stato patrimoniale
AKTIVA			ATTIVO
ANLAGEVERMÖGEN	0,00	0,00	IMMOBILIZZAZIONI
UMLAUFVERMÖGEN	4.995.567,08	3.990.812,49	ATTIVO CIRCOLANTE

RECHNUNGSABGRENZUNGEN	20.491,00	6.274,00	RATEI E RISCOINTI
<i>GESAMT-AKTIVA</i>	5.016.058,08	3.997.086,49	<i>TOTALE ATTIVO</i>
PASSIVA			PASSIVO
VERBINDLICHKEITEN + TFR	3.398.501,58	2.653.855,31	DEBITI + TFR
GEWINNVORTRAG	1.343.231,18	1.101.632,27	UTILI A NUOVO
ERGEBNIS	274.325,32	241.598,91	RISULTATO
<i>PASSIVA + EIGENVERMÖGEN</i>	5.016.058,08	3.997.086,49	<i>TOT. PASSIVO E PN</i>

Erfolgsrechnung	2016	2015	Conto economico
Gesamtleistung	7.748.198,52	7.060.339,46	Valore della produzione
Aufwendungen der ordentlichen Geschäftstätigkeit	(7.354.864,05)	(6.728.945,42)	Costi dell'attività caratteristica
Finanzerträge/ -aufwendungen	1.449,43	7.566,29	Proventi ed oneri finanziari
Irapsteuern	(120.458,58)	(97.361,42)	Imposte sul reddito (Irap)
<i>Geschäftsjahresergebnis</i>	274.325,32	241.598,91	<i>Risultato d'esercizio</i>

Das Rechnungsprüferkollegium kommt nach Überprüfung der zur Verfügung gestellten Unterlagen zu folgendem Schluss:

- in Bezug auf die Einhaltung der Grundsätze zur Erstellung der Bilanz im Sinne von Art. 2423-bis, ZGB, wird festgestellt:
- ♦ die Bewertung der Posten ist nach dem Vorsichtsprinzip und in Hinsicht auf eine Fortführung der Tätigkeit vorgenommen worden;
- ♦ die Aufwendungen und Erträge sind nach dem Zuständigkeitsprinzip ermittelt worden, unabhängig also von ihrem Zahlungs- bzw. Inkassotermin;
- ♦ die Erträge und Aufwendungen sind in der Erfolgsrechnung laut Vorgabe des Art. 2425-bis, ZGB, verbucht worden.

Dies vorausgeschickt, geht das Rechnungsprüferkollegium auf die bedeutendsten Posten des Jahresabschlusses ein.

Materielles Anlagevermögen

Auch diese Vermögensgegenstände wurden zum Anschaffungswert verbucht und werden Jahr für Jahr durch die planmäßige Abschreibung berichtet.

In den letzten Geschäftsjahren deckten die Investitionsbeiträge der „Autonomen Provinz Bozen“ immer zur Gänze die Anschaffungswerte, was dazu führte, dass die einzigen Veränderungen die erfolgten planmäßigen Abschreibungen betrafen. Im Berichtsjahr wurden keine Abschreibungen mehr in der GuV ausgewiesen, da das gesamte Anlagevermögen bereits gänzlich abgeschrieben war.

Abfertigungsrückstellung (TFR)

Il Collegio dei Revisori dei conti, esaminata la documentazione sottopostagli, è giunto alle seguenti conclusioni:

- in riguardo ai principi di redazione di bilancio previsti dall'art. 2423-bis, cod. civ., si precisa che:
- ♦ la valutazione delle voci è stata fatta secondo prudenza e nella prospettiva della continuità aziendale;
- ♦ costi e ricavi sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- ♦ i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425-bis, cod. civ..

Ciò premesso il Collegio passa all'analisi delle voci più significative del bilancio.

Immobilizzazioni materiali

Anche questi elementi dell'attivo sono stati iscritti al loro costo storico e vengono rettificati direttamente di anno in anno dal rispettivo ammortamento.

Negli ultimi esercizi i contributi in conto investimenti erogati dalla "Provincia Autonoma di Bolzano" hanno sempre coperto integralmente i costi d'acquisto e conseguentemente l'unica variazione dell'anno di riferimento riguardava gli ammortamenti costanti calcolati. Nell'esercizio di riferimento non sono stati più imputati ammortamenti al Conto Economico essendo l'intero attivo immobilizzato già completamente ammortizzato.

TFR

Die in der Passiva ausgewiesenen Abfindungsverpflichtungen entsprechen dem vom einzigen Arbeitnehmer zum Bilanzstichtag, gemäß geltenden Rechtsvorschriften angeforderten Anspruch, gemäß Art. 2120, ZGB, und geltendem Kollektivvertrag. Dieser Passivposten unterliegt einer gesetzlich vorgeschriebenen Indexaufwertung.

Forderungen, Verbindlichkeiten, flüssige Mittel

Sie sind zu ihrem Nennwert ausgewiesen. Im Forderungsbereich bestand kein Bedarf zur Wertberichtigung.

Erträge

Die Erträge beinhalten fast ausschließlich Beiträge des Landes zur Deckung der Führungskosten der Schule.

Was die Zuwendungen des Landes für das Taschengeld der Studenten betrifft, gehen diese aus den Erträgen nicht hervor, da die CLAUDIANA diesen Posten im Forderungsbereich ausschließlich als "Durchlaufposten" verwaltet.

Aufwendungen

Die Aufwendungen werden bereits in der Erfolgsrechnung detailliert aufgelistet und im Bericht der Direktion zur Bilanz erläutert.

Der G.u.V.-Posten "Personalaufwendungen" weist die Kosten des einzigen direkten Mitarbeiters dieser Körperschaft, sowie die Rückvergütung an die Autonome Provinz Bozen für die von dieser abgestellten Mitarbeiter auf.

Einkommenssteuern

Die Einkommenssteuern sind aufgrund der zur Zeit geltenden Steuerbestimmungen ermittelt worden. Es handelt sich hierbei lediglich um die IRAP (Wertschöpfungssteuer), da diese Körperschaft aufgrund ihrer ausschließlich institutionellen Tätigkeit von der IRES (Körperschaftssteuer) nicht betroffen ist.

Prüfungshandlungen

Das Rechnungsprüferkollegium hat stichprobenartige Überprüfungen der Rechnungen und der Spesenbelege im Hinblick auf die kompetenzgemäße Verbuchung derselben durchgeführt.

Die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums haben - wo zeitlich möglich - auch an den Sitzungen des Fachhochschulrates

Il fondo esposto nel passivo a riguardo rispecchia le spettanze maturate nei confronti dell'unico dipendente alla data di bilancio nel rispetto della normativa speciale a riguardo vigente ai sensi dell'art. 2120, cod. civ., e nel rispetto del contratto collettivo applicato. Tale posta del passivo soggiace ad un'indicizzazione annua normativamente prevista.

Crediti, debiti, disponibilità liquide

Sono esposti al valore nominale. Nell'ambito dei crediti non si è presentato alcun fabbisogno di svalutazione.

Ricavi

Riguardano quasi esclusivamente contributi provinciali d'esercizio per la gestione della scuola di formazione.

Per quanto riguarda i contributi provinciali a titolo di "paghetta" degli studenti, questi non sono contabilizzati come ricavi, poiché la CLAUDIANA gestisce questa voce unicamente come "partita di giro" tra i crediti.

Costi

I costi d'esercizio emergono in maniera dettagliata dal Conto Economico e vengono illustrati anche nella relazione della direzione al bilancio.

La voce di costo "Costi del personale" evidenzia l'importo dell'unico dipendente diretto di tale ente, così come il rimborso di costo alla Provincia Autonoma di Bolzano per i dipendenti da questa distaccati a favore di questo ente.

Imposte sul reddito

Le imposte sul reddito sono state determinate in applicazione della vigente normativa fiscale. Si dà atto che trattasi solamente di imposta IRAP (Imposta regionale sulle attività produttive), in quanto, ai fini IRES (Imposta del reddito sulle società) il presente ente è da considerarsi come svolgente esclusivamente attività istituzionale.

Controlli effettuati

Il Collegio, sulla base di un controllo a campione delle fatture e dei documenti di spesa, ha effettuato la verifica della corretta applicazione del principio della competenza.

I membri hanno inoltre - se temporalmente possibile - preso parte alle riunioni del Consiglio della Scuola Superiore.

teilgenommen.

Auch die Stimmigkeit der Kassenflussrechnung mit dem Abschluss war Teil unserer Überprüfung.

Aufgrund der durchgeführten Untersuchungen und angesichts der angeführten Bemerkungen und Empfehlungen bestätigt das Kollegium die Übereinstimmung der Jahresbilanz mit den buchhalterischen Aufzeichnungen und die Übereinstimmung der angewandten Bewertungskriterien mit den Vorgaben des ZGB.

Gutachten

Das Kollegium erteilt daher positives Gutachten zum Jahresabschluss 2016.

Da das Dreijahresmandat abgelaufen ist, danken wir für das uns erwiesene Vertrauen und für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Direktion und mit dem Fachhochschulrat.

Bozen, am 28. April 2017

Anche la corrispondenza del rendiconto finanziario con il bilancio era parte delle nostre verifiche effettuate.

Il Collegio, visti i risultati delle verifiche eseguite e tenuto conto delle considerazioni e raccomandazioni esposte, attesta la corrispondenza del bilancio di esercizio alle risultanze contabili e la conformità dei criteri di valutazione adottati a quelli previsti dal Codice Civile.

Parere

Il Collegio ritiene pertanto di poter di esprimere un parere positivo al bilancio d'esercizio 2016.

A scadenza del mandato triennale si coglie l'occasione per ringraziare per la fiducia accordata e per l'ottima collaborazione con la direzione e con il consiglio direttivo.

Bolzano, li 28 aprile 2017

Der Präsident Dr. Hugo Perathoner Il Presidente

Effektives Mitglied Dr.ssa Cinzia Brutti Membro effettivo

Effektives Mitglied Dr. Thomas Prinoth Membro effettivo